

Mtats'minda

Simghera Tbliliszze

System 1:

Chords: Dm, Gm, Dm, C7, F, F7

Vocal lines (Soprano, Alto, Tenor, Bass):

da - val mu - dam mo - khi - blu - li she - ni ti - li - smit,
 ra - gind pikr - ma gu - li mdzi - med ga - da - mi - nis - los

System 2:

Chords: Gm, Gm-5, Dm11, Dm, Bb, C, Dm, D, Gm, Gm-5

Vocal lines (Soprano, Alto, Tenor, Bass):

ve - dze - be da ver - sad vp'o - ve me skhva tbi - li - si. ve - dze - be da
 mo - ma - ge - beb mzes da i - meds, che - mo tbi - li - so. mo - ma - ge - beb

System 3:

Chords: Dm11, Dm, Bb, C, Dm, Bb, C

Vocal lines (Soprano, Alto, Tenor, Bass):

ver - sad vp'o - ve me skhva tbi - li - si. mo - vi - a - re sho - ri gze - bi,
 mzes da i - meds, che - mo tbi - li - so. rom dagt' - o - vo er - ti dghi - tats,

15

F E $\flat$ D Gm Gm-5 Dm11 Dm B $\flat$ C

sad ar gats'-vim - da, ve-dze-be da ver-sad vp'o-ve me skhva mtats'-min-
mo-me-nat' - re - bi. sul-shi mu-dam shri - a - le - ben she - ni ch'a - dre-

sad ar gats'-vim - da, ve-dze-be da ver-sad vp'o-ve me skhva mtats'-min-
mo-me-nat' - re - bi. sul-shi mu-dam shri - a - le - ben she - ni ch'a - dre-

sad ar gats'-vim - da, ve-dze-be da ver-sad vp'o-ve me skhva mtats'-min-
mo-me-nat' - re - bi. sul-shi mu-dam shri - a - le - ben she - ni ch'a - dre-

20

Dm D7 Gm Gm-5 Dm11 Dm B $\flat$ C Dm

da. ve-dze-be da ver-sad vp'o-ve me skhva mtats'-min - da.
bi. sul-shi mu-dam shri - a - le - ben she - ni ch'a - dre - bi.

da. ve-dze-be da ver-sad vp'o-ve me skhva mtats'-min - da.
bi. sul-shi mu-dam shri - a - le - ben she - ni ch'a - dre - bi.

da. ve-dze-be da ver-sad vp'o-ve me skhva mtats'-min - da.
bi. sul-shi mu-dam shri - a - le - ben she - ni ch'a - dre - bi.

daval mudam mokhibluli sheni tilismit,
vedzebe da versad vp'ove me skhva tbilisi.
moviare shori gzebi, sad ar mats'vimda,
vedzebe da versad vp'ove me skhva mtats'minda.
ragind pikrma guli mdzimed gadaminislos -
momagebeb mzes da imeds, chemo tbiliso.
rom dagt'ovo erti dghitats, momenat'rebi.
sulshi mudam shrialeben sheni ch'adrebi.

Ik zal altijd een lief lied over Tbilisi zingen met je icoon,
Ik zocht en kon geen andere Tbilisi vinden.
Ik reisde lange afstanden, waar het niet regende,
Ik zocht en kon geen andere Mtatsminda vinden.
Als je dacht dat je hart bezwaard was
Ik zeg je - je zult de zon en de hoop winnen, mijn Tbilisi.
Als ik je een dag verlaat, zal ik je missen. ©JHK2020
Je komt steeds terug in mijn gedachten.

□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□,
□□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□.
□□□□□□□ □□□□ □□□□□, □□□ □□ □□□□□□□□□,
□□□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□□□.
□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□
□□□□□□□□□□□□ - □□□□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□, □□□□ □□□□□□□.
□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□, □□□□□□□□□□□.
□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□.